

AMC



Brukerhåndbok

Vegghengt kondenskjøle for gass

AMC 25/28 BIC
AMC 25/39 BIC
Diematic Evolution

Kjære kunde

Takk for at du har gått til innkjøp av dette apparatet.

Les veilederingen nøye før du bruker produktet, og oppbevar den på et sikkert sted for senere bruk. For å garantere kontinuerlig sikker og effektiv drift av produktet anbefaler vi å utføre regelmessig vedlikehold på det. Vår service- og kundeserviceavdeling kan hjelpe deg med dette.

Vi håper du får gleden av et produkt som fungerer problemfritt i mange år fremover.

Innhold

1 Sikkerhet	5
1.1 Generelle sikkerhetshenvisninger	5
1.2 Anbefalinger	6
1.3 Forpliktelser	7
1.3.1 Brukerens forpliktelser	7
1.3.2 Installatørens forpliktelser	8
1.3.3 Fabrikantens forpliktelser	8
2 Om denne håndboken	9
2.1 Generelt	9
2.2 Ytterligere dokumentasjon	9
2.3 Brukte symboler	9
2.3.1 Symboler som blir brukt i håndboken	9
3 Tekniske data	10
3.1 Godkjenninger	10
3.1.1 Sertifikat	10
3.2 Tekniske data	10
4 Beskrivelse av produktet	13
4.1 Generell beskrivelse	13
4.2 Beskrivelse av kontrollpanel	13
4.2.1 Kontrollpanelkomponenter	13
4.2.2 Beskrivelse av startskjermen	13
4.2.3 Beskrivelse av hovedmenyen	14
4.2.4 Definisjon av sone	15
4.2.5 Definisjon av aktivitet	15
5 Operasjon	17
5.1 Bruk av kontrollpanelet	17
5.1.1 Endre displayinnstillingene	17
5.1.2 Endre navnet og symbolet for en sone	17
5.1.3 Endre navn på en aktivitet	17
5.1.4 Slå sentralvarmen på eller av	18
5.2 Komme i gang	18
5.3 Driftsstans	19
5.4 Frostbeskyttelse	19
6 Innstillingar	20
6.1 Parameterliste	20
6.1.1 CU-GH08 styreenhetinnstillingar	20
6.1.2 Innstillingar for utvidelseskretskortet SCB-05	21
6.2 Endre romtemperaturen i en sone	22
6.2.1 Endre driftsmodusen for en sone	22
6.2.2 Endre romtemperaturen midlertidig	23
6.2.3 Tidsinnstillingsprogram for regulering av romtemperaturen	23
6.3 Endre varmtvannstemperaturen	24
6.3.1 Endre driftsmodusen for varmtvann	24
6.3.2 Øke varmtvannstemperaturen midlertidig	24
6.3.3 Endre komforten og senket varmtvannstemperatur	24
6.3.4 Tidsinnstillingsprogram for regulering av varmtvannstemperaturen	25
6.4 Aktivere ferieprogrammer for alle sonene	25
7 Vedlikehold	27
7.1 Generelt	27
7.2 Vedlikeholdsinstrukser	27
7.3 Påfylling av anlegget	27
7.3.1 Påfylling av anlegget med den automatiske påfyllingsanordningen	27
7.3.2 Aktivere den automatiske påfyllingsanordningen	28
7.4 Lufting av sentralvarmesystemet	28
7.5 Tømme sentralvarmesystemet	30
8 Feilsøking	31
8.1 Feilkoder	31

8.1.1	Advarsel	31
8.1.2	Blokkering	31
8.1.3	Låsesignal	31
8.1.4	apportering av feilkoder	31
8.2	Lese av installatørens navn og telefonnummer	31
8.3	Problemer og løsninger	32
9	Avfallshåndtering	33
9.1	Kassering og resirkulering	33
10	Miljø	34
10.1	Energisparing	34
10.1.1	Romtermostater og innstillinger	34
11	Garanti	35
11.1	Generelt	35
11.2	Garantibetingelser	35
12	Tillegg	37
12.1	ErP-informasjon	37
12.1.1	Produktark	37
12.1.2	Pakkedatablad	38

1 Sikkerhet

1.1 Generelle sikkerhetshenvisninger



Fare

Hvis du lukter gass:

1. Ikke bruk åpen ild, ikke røyk og ikke betjen elektriske kontakter eller brytere (dørklokke, lysbryter, motor, lift osv.).
2. Steng gasstilførselen.
3. Åpne vinduene.
4. Evakuer lokalet.
5. Ta kontakt med en kvalifisert installatør.



Fare

Hvis du lukter røykgass:

1. Slå kjelen av.
2. Åpne vinduene.
3. Evakuer lokalet.
4. Ta kontakt med en kvalifisert installatør.



Advarsel

Ikke ta på røykgassrørene. Avhengig av innstillingene til kjelen, kan temperaturen på røykgassrørene overstige 60 °C.



Advarsel

Ikke berør radiatorene lenge. Avhengig av innstillingene til kjelen, kan temperaturen på radiatorene overstige 60 °C.



Advarsel

Vær forsiktig når du bruker varmtvannet. Avhengig av innstillingene for kjelen kan temperaturen på varmtvannet overstige 65 °C.



Advarsel

Din bruk av kjelen og installasjonen som sluttbruker må begrenses til operasjonene som er beskrevet i denne håndboken. Alle andre handlinger må kun utføres av en kvalifisert installatør.



Advarsel

Kondensavløpet må ikke byttes eller forsegles. Hvis et kondensnøytraliseringsystem brukes, må systemet rengjøres regelmessig i samsvar med instruksjonene som er gitt av produsenten.

**Forsiktig**

Sørg for at kjelen får regelmessig service. Ta kontakt med en kvalifisert installatør, eller inngå en vedlikeholdskontrakt for service av kjelen.

**Forsiktig**

Det må bare brukes originale reservedeler.

**i Viktig**

Kontroller regelmessig at det finnes vann og trykk i varmeanlegget.

1.2 Anbefalinger

**Fare**

Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med nedsatt fysisk, sansemessig eller psykisk funksjonsevne eller med manglende erfaring og kunnskap hvis de overvåkes og instrueres i trygg bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med produktet. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten under oppsyn.

**Advarsel**

Installasjon og vedlikehold av kjelen må utføres av en kvalifisert installatør, i samsvar med informasjonen i den medfølgende veiledningen, ellers kan det oppstå farlige situasjoner og/eller personskader.

**Advarsel**

Bare kvalifisert personell er autorisert til å montere, installere og vedlikeholde installasjonen.

**Advarsel**

Fjerning og deponering av kjelen må utføres av en kvalifisert installatør i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter.

**Advarsel**

Hvis strømkabelen er skadet, må den erstattes av den opprinnelige produsenten, en godkjent forhandler eller en annen opplært person for å hindre at farlige situasjoner oppstår.

**Fare**

Av sikkerhetsgrunner anbefaler vi at du monterer røyk- og CO-varsletere på egnede steder i boligen.



Forsiktig

- Kontroller at kjelen til enhver tid er tilgjengelig.
- Kjelen må monteres på et frostfritt område.
- Hvis strømkabelen er permanent tilkoblet, må du alltid installere en topolet bryter med en åpning på minst 3 mm (EN 60335-1).
- Tøm kjelen og sentralvarmesystemet hvis du ikke skal bruke hjemmet ditt i en lengre periode og det er mulighet for frost.
- Frostbeskyttelsen fungerer ikke dersom kjelen er ute av drift.
- Kjelebeskyttelsen beskytter bare kjelen, ikke systemet.
- Kontroller vanntrykket i systemet regelmessig. Hvis vanntrykket er lavere enn 0,8 bar, må systemet etterfylles (anbefalt vanntrykk er mellom 1,5 og 2 bar).



Viktig

Hold dette dokumentet i nærheten av kjelen.



Viktig

Instruksjonene og advarslene som er festet på produktet må ikke fjernes eller tildekkes, og de må være lett leselige under hele levetiden til kjelen. Ødelagte eller uleselige merkelapper med instrukser eller advarsler må skiftes umiddelbart ut.



Viktig

Modifikasjoner på kjelen krever skriftlig godkjenning fra **De Dietrich**.

1.3 Forpliktelser

1.3.1 Brukerens forpliktelser

For å sikre optimal drift av installasjonen, må følgende instrukser følges:

- Alle anvisningene i de veiledningene som følger med apparatet, må leses og etterfølges.
- Bruk kvalifiserte fagpersoner til å utføre installasjon og første igangkjøring.
- Få installatøren til å forklare installasjonen for deg.
- Få påkrevde inspeksjoner og vedlikehold utført av en kvalifisert installatør.
- Brukerveiledingene må oppbevares i god stand på sted i nærheten av apparatet.

1.3.2 Installatørens forpliktelser

Installatøren er ansvarlig for installasjonen og første igangkjøring av anlegget. Installatøren må overholde følgende instruksjoner:

- Alle anvisningene i de veilederne som følger med apparatet, må leses og etterfølges.
- Installer anlegget i overensstemmelse med gjeldende lovgivning og standarder.
- Utfør første igangkjøring og alle nødvendige kontroller.
- Forklar brukeren hvordan anlegget fungerer og betjenes.
- Hvis vedlikehold er nødvendig, påminn brukeren om plikten til å kontrollere apparatet og å holde det i god driftsstand.
- Gi brukeren alle brukerveiledningene.

1.3.3 Fabrikantens forpliktelser

Våre produkter blir produsert i samsvar med kravene i de ulike, gjeldende direktivene. De blir derfor levert med CE merking og alle nødvendige dokumenter. Men hensyn til kvaliteten på våre produkter, arbeider vi kontinuerlig med å forbedre dem. Vi forbeholder oss derfor retten til å endre spesifikasjonene som er oppgitt i dette dokumentet.

Vårt ansvar som produsent kan ikke påberopes i følgende tilfeller:

- Dersom ikke instruksjonene for installasjon og vedlikehold av anlegget ble etterfulgt.
- Dersom ikke instruksjonene for bruk av anlegget ble etterfulgt.
- Feilaktig eller utilstrekkelig vedlikehold av anlegget.

2 Om denne håndboken

2.1 Generelt

Denne veilederingen er beregnet på sluttbrukeren av en AMC -kjel.



Viktig

Veilederingen er også tilgjengelig på vår hjemmeside.

2.2 Ytterligere dokumentasjon

Følgende dokumentasjon er tilgjengelig i tillegg til denne håndboken:

- Installasjons- og servicehåndbok

2.3 Brukte symboler

2.3.1 Symboler som blir brukt i håndboken

Denne håndboken inneholder spesielle instruksjoner, merket med spesifikke symboler. Vær ekstra oppmerksom når disse symbolene er brukt.



Fare

Risiko for farlige situasjoner som kan resultere i alvorlige personskade.



Advarsel

Risiko for farlige situasjoner som kan resultere i lettere personskade.



Forsiktig

Risiko for materielle skader.



Viktig

Merk: viktig informasjon.



Se

Referanse til andre håndbøker eller sider i denne håndboken.

3 Tekniske data

3.1 Godkjenninger

3.1.1 Sertifikat

Tab.1 Sertifikat

CE-identifikasjonsnummer	PIN 0063CR3604
Klasse NOx ⁽¹⁾	6
Type røykgasstilkobling	B ₂₃ , B _{23P} , B ₃₃ ⁽²⁾ C _{13(X)} , C _{33(X)} , C _{43P} , C _{53(X)} , C _{63(X)} , C _{93(X)} , C _{(10)3(X)} , C _{(12)3(X)}
(1) EN 15502-1 (2) Ved installasjon av en kjøle med tilkoblingstype B ₂₃ , B _{23P} , B ₃₃ , senkes kjelens IP-kapasitet til IP20.	

3.2 Tekniske data

Tab.2 Generelt

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Nominell effekt (Pn) for sentralvarmedrift (80/60 °C)	min.-maks.  ⁽¹⁾	kW	5.0 - 24.8 19,9	7.0 - 24.8 24,8
Nominell effekt (Pn) for varmtvannsdrift	min.-maks.  ⁽¹⁾	kW	5.0 - 29.1 29,1	7.0 - 38.5 38,5
(1) Fabrikkinnstilling				

Tab.3 Detaljer om gass og røykgass

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Gassforbruk G20 (H-gass)	min.-maks.	m ³ /h	0.55 - 3.10	0.77 - 4.11
Gassforbruk G25 (L-gass)	min.-maks.	m ³ /h	0.64 - 3.61	0.90 - 4.78
Gassforbruk G230 (HM-gass)	min.-maks.	m ³ /h	0.42 - 2.38	0.53 - 3.16
Gassforbruk G31 (propan)	min.-maks.	m ³ /h	0.24 - 1.20	0.30 - 1.59
Årlig NOx-utslipp G20 (H-gass) EN15502	O ₂ = 0%	ppm	16	-
Årlig NOx-utslipp G20 (H-gass) EN15502	H _I	mg/kWt	28	46
Årlig NOx-utslipp G20 (H-gass) EN15502	H _s	mg/kWt	25	41

Tab.4 Data for sentralvarmekrets

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Vanninnhold		l	1,8	2,4
Driftstrykk vann (PMS)	maks.	bar	3,0	3,0
Vanntemperatur	maks.	°C	110,0	110,0
Driftstemperatur	maks.	°C	90,0	90,0

Tab.5 Varmtvannskretsdata

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Spesifikk strømningshastighet D for varmtvann (60 °C)		l/min	8,2	11
Spesifikk strømningshastighet D for varmtvann (40°C)		l/min	20	24

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Terskel for strømningshastighet ⁽¹⁾	maks.	l/min	0	0
Driftstrykk (Pmw)		bar	8	8
(1) Min. vannmengde som kommer ut av kranen for å starte kjelen.				

Tab.6 Elektriske data

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Tilførselsspenning		V~	230	230
Strømforbruk–full belastning	maks. 	W	125 68	146 71
(1) Fabrikkinnstilling.				

Tab.7 Andre data

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Totalvekt (tom)		kg	65	60

Tab.8 Tekniske parametere

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Kondenserende kjele			Ja	Ja
Lavtemperaturkjelle ⁽¹⁾			Nei	Nei
B1-kjеле			Nei	Nei
Kraftvarmeanlegg til romoppvarming			Nei	Nei
Kombinert varmeapparat			Ja	Ja
Merket varmeeffekt	<i>Nominell nytteeffekt</i>	kW	25	35
Utnyttbar varmeeffekt ved nominell varmeeffekt og drift ved høy temperatur ⁽²⁾	P_4	kW	24,8	24,8
Utnyttbar varmeeffekt ved 30 % av merket varmeeffekt og lav temperaturinnstilling ⁽¹⁾	P_1	kW	8,3	8,2
Sesongbasert energieffektivitet av romoppvarming	η_s	%	94	92
Utnyttbar effektivitet ved merket varmeeffekt og høy temperaturinnstilling ⁽²⁾	η_4	%	89,4	87,8
Utnyttbar effektivitet ved 30 % av merket varmeeffekt og lav temperaturinnstilling ⁽¹⁾	η_1	%	99,2	99,6
Tilleggsforbruk av elektrisitet				
Full belastning	<i>elmax</i>	kW	0,037	0,028
Delvis belastning	<i>elmin</i>	kW	0,017	0,018
Beredskapsmodus	P_{SB}	kW	0,004	0,004
Andre elementer				
Varmetap i beredskapsmodus	P_{stby}	kW	0,071	0,071
Strømforbruk tenningsbrenner	P_{ign}	kW	–	–
Årlig energiforbruk	Q_{HE}	GJ	76	78
Lydnivå, innendørs	L_{WA}	dB (A)	52	46
Utslipp av nitrogenoksid	NO _x	mg/kWt	25	41
Parametre for varmtvannsbereder				
Angitt belastningsprofil			XXL	B
Daglig strømforbruk	Q_{elec}	kWt	0,293	0,294
Årlig strømforbruk	AEC	kWt	64	65
Energieffektivitet ved vannoppvarming	η_{wh}	%	77	80

AMC			25/28 BIC	25/39 BIC
Daglig drivstoffforbruk	Q_{fuel}	kWt	31,083	30,072
Årlig drivstoffforbruk	AFC	GJ	25	24

(1) Lav temperatur betyr 30 °C for kondenserende kjeler, 37 °C for lavtemperaturkjeler og 50 °C (ved varmeinnløpet) for andre varmeapparater.
(2) Drift ved høy temperatur betyr 60 °C returtemperatur ved innløpet til varmeapparatet, og 80 °C matetemperatur ved utløpet til varmeapparatet.

**Se**

Se baksiden av denne veiledningen for kontaktinformasjon.

4 Beskrivelse av produktet

4.1 Generell beskrivelse

Kjelen AMC er en veggmontert gasskjøle med følgende egenskaper:

- Høyeffektiv oppvarming
- Lite forurensende utslipp
- Automatisk etterfyllingsenhet
- Elektronisk kontrollpanel av høy kvalitet
- Enklere installasjon og tilkobling takket være monteringsrammen som leveres med apparatet.

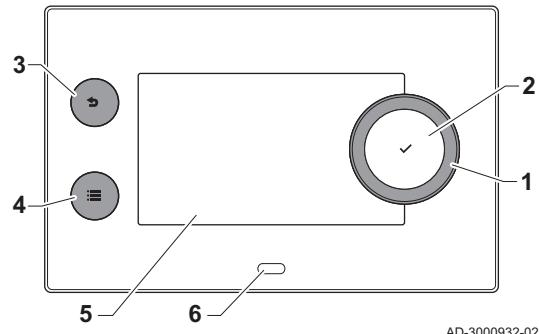
Følgende kjeletyper er tilgjengelige:

Type	Modus
AMC 25/28 BIC	Varme og varmtvannsproduksjon med integrert bereder.
AMC 25/39 BIC	

4.2 Beskrivelse av kontrollpanel

4.2.1 Kontrollpanelkomponenter

Fig.1 Kontrollpanelkomponenter



1 Dreiebryter for å velge flis, meny eller innstilling

2 Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget

3 Tilbakeknapp ↺:

- Kort knappetrykk: Gå tilbake til forrige nivå eller forrige meny
- Langt knappetrykk: Gå tilbake til startskjermen

4 Menyknapp ≡ for å gå til hovedmenyen

5 Display

6 Status-LED

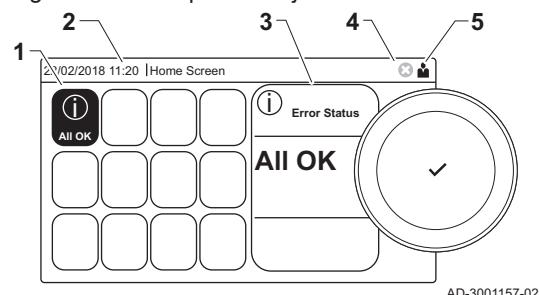
4.2.2 Beskrivelse av startskjermen

Denne skjermen vises automatisk etter oppstart av apparatet. Kontrollpanelet går automatisk i hvilemodus (svart skjerm) hvis skjermen ikke berøres i løpet av 5 minutter. Trykk på en av knappene på kontrollpanelet for å aktivere skjermen på nytt.

Du kan navigere fra en hvilken som helst meny til startskjermen ved å trykke på tilbakeknappen ↺ i flere sekunder.

Flisene på startskjermen gir raskt tilgang til de tilsvarende menyene. Bruk dreiebryteren til å navigere til den menyen du er interessert i, og trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.

Fig.2 Ikoner på startskjermen



1 Fliser: den valgte flisen merkes

2 Dato og klokkeslett | Navn på skjermen (faktisk posisjon i menyen)

3 Informasjon om den valgte flisen

4 Feilindikator (synlig bare hvis en feil er funnet)

5 Ikon som viser navigasjonsnivået:

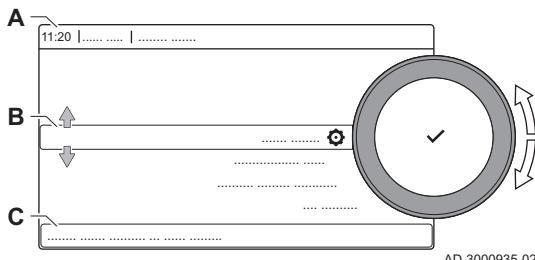
- 🚧: Pipefeiingsnivå
- 🚧: Brukernivå
- 🚧: Installatørnivå

Installatørnivået er beskyttet av en tilgangskode. Når dette nivået er aktivt, endres statusen for flisen [🚧] fra Av til På.

4.2.3 Beskrivelse av hovedmenyen

Du kan navigere fra en hvilken som helst meny til hovedmenyen ved å trykke på menyknappen . Antall tilgjengelige menyer avhenger av tilgangsnivået (bruker eller installatør).

Fig.3 Elementer i hovedmenyen



- A Dato og klokkeslett | Navn på skjermen (faktisk posisjon i menyen)
- B Tilgjengelige menyer
- C Kort forklaring til den valgte menyen

Tab.9 Tilgjengelige menyer for brukeren

Beskrivelse	Ikon
Systeminnstillingar	
Versjonsinformasjon	

■ Betydningen til ikonene på skjermen

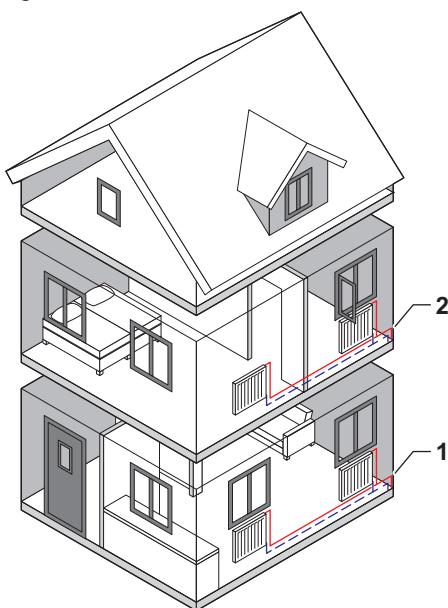
Tab.10 Ikoner

Ikon	Beskrivelse
	Brukermeny: Brukernivåparametere kan konfigureres.
	Installatørmeny: Installatørnivåparametere kan konfigureres.
	Informasjonsmeny: Visning av forskjellige verdier.
	Systeminnstillingar: Systemparametere kan konfigureres.
	Feilindikator.
	Gasskjeleindikator.
	Varmtvannstank er koblet til.
	Utetemperaturføleren er koblet til.
	Kjelenummer i kaskadesystem.
	Solvarmeberederen er på, og kjelens varmenivå vises.
	Sentralvarmedrift er aktivert.
	Sentralvarmedrift er deaktivert.
	Varmtvannsdrift er aktivert.
	Varmtvannsdrift er deaktivert.
	Brenneren er på.
	Brenneren er av.
	Brennerens effektnivå (1 til 5 bar, hver stolpe representerer 20 % effekt).
	Pumpen er i drift.
	Treveisventil-indikator.
	Visning av systemvantrykket.
	Pipefeiingsmodus er aktivert (forsert full belastning eller lav belastning for -måling).
	Energisparingsmodus er aktivert.
	Varmtvannsforsterkning er aktivert.
	Tidsinnstillingsprogram er aktivert: Romtemperaturen reguleres av et tidsinnstillingsprogram.
	Manuell modus er aktivert: Romtemperaturen er stilt inn på en fast innstilling.
	Midlertidig overskriving av tidsinnstillingsprogrammet er aktivert: Romtemperaturen endres midlertidig.
	Ferieprogrammet (inkludert frostbeskyttelse) er aktivt: Romtemperaturen senkes i ferieperioden for å spare energi.
	Frostbeskyttelse er aktivert: Beskytt kjelen og anlegget mot frost om vinteren.
	Kontaktinformasjon for installatør vises eller kan fylles ut.

Tab.11 Ikoner - soner

Ikon	Beskrivelse
House icon	Ikon for alle soner (grupper).
Living room icon	Stueikon.
Kitchen icon	Kjøkkenikon.
Soverom icon	Soveromsikon.
Workshop icon	Arbeidsrom-ikon.
Cellar icon	Kjellerikon.

Fig.4 To soner



AD-3001404-01

4.2.4 Definisjon av sone

Sonen er uttrykket som brukes om de ulike hydraulikkretsene CIRCA, CIRCB og så videre. Sonen betegner flere områder i bygningen som forsynes gjennom den samme kretsen.

Tab.12 Eksempel på to soner

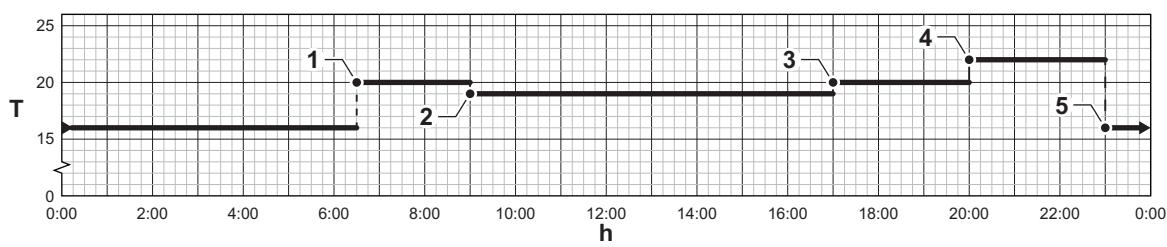
	Sone	Fabrikknavn
1	Sone 1	CIRCA
2	Sone 2	CIRCB



For ytterligere informasjon, se

Endre navnet og symbolet for en sone, side 17

Fig.5 Aktiviteter i et tidsinnstettingsprogram



AD-3001403-01

Tab.13 Eksempel på aktiviteter

	Start på aktivitet	Aktivitet	Temperatursettpunkt
1	6.30	Morgen	20 °C
2	9.00	Borte	19 °C
3	17.00	Hjemme	20 °C
4	20.00	Kveld	22 °C
5	23.00	Hvilemodus	16 °C



For ytterligere informasjon, se
Endre navn på en aktivitet, side 17

5 Operasjon

5.1 Bruk av kontrollpanelet

5.1.1 Endre displayinnstillingene

1. Trykk på -knappen.
2. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge **Systeminnstillinger** .
4. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
5. Utfør én av operasjonene som er beskrevet i tabellen nedenfor:

Tab.14 Displayinnstillinger

Menyen Systeminnstillinger	Innstillinger
Still inn dato og klokkeslett	Angi gjeldende dato og tid
Velg land og språk	Velg land og språk
Sommertid	Aktiver eller deaktiver sommertid
Installatøropplysninger	Les av navn og telefonnummer til installatøren
Angi navn på varmeaktivitet	Opprett navn for aktivitetene i tidsinnstillingsprogrammet
Still inn skjermlysstyrke	Juster lysstyrken på skjermen
Still inn klikkelyd	Aktiver eller deaktiver klikkelyden på dreiebryteren
Lisensinformasjon	Les av detaljert lisensinformasjon fra enhetsplattformapplikasjonen

5.1.2 Endre navnet og symbolet for en sone

Sonene har et fabriksymbol og et fabriknavn. Du kan endre navnet og symbolet for en sone.

1. Velg flisen for sonen du ønsker å endre.
2. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge **Sonekonfigurasjon**
4. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
5. Bruk dreiebryteren til å velge **Brukervennlig navn**
6. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
⇒ Et tastatur med bokstaver, tall og symboler åpnes.
7. Endre navn på sonen (maksimum 20 tegn):
 - 7.1. Velg en bokstav, et tall eller en handling med dreiebryteren.
 - 7.2. Velg for å slette en bokstav, et tall eller et symbol.
 - 7.3. Trykk på -knappen for å bekrefte eller gjenta en bokstav, et tall eller et symbol.
 - 7.4. Velg for å legge til et mellomrom.

Fig.6 Valg av bokstav

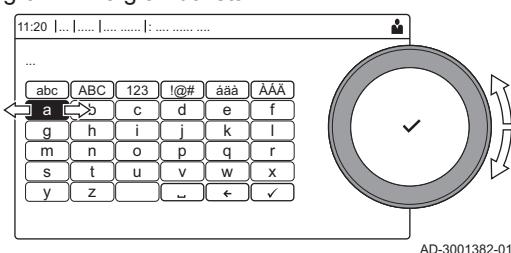
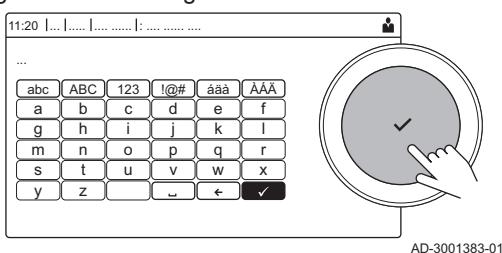


Fig.7 Bekreft tegn



8. Velg tegnet på skjermen når navnet er fullført.
9. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
10. Bruk dreiebryteren til å velge **Ikonvisning sone**.
11. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
⇒ Alle tilgjengelige ikoner vises på displayet.
12. Bruk dreiebryteren til å velge ønsket symbol for sonen.
13. Trykk på knappen for å bekrefte valget.

For ytterligere informasjon, se
Definisjon av sone, side 15

5.1.3 Endre navn på en aktivitet

Du kan endre navnene på aktivitetene i tidsinnstillingsprogrammet.

1. Trykk på -knappen.
2. Bruk dreiebryteren til å velge **Systeminnstillinger** .
3. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
4. Bruk dreiebryteren til å velge **Angi navn på varmeaktivitet**.
5. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
⇒ En liste over 6 aktiviteter og standardnavnene deres vises:

Aktivitet 1	Hvilemodus
Aktivitet 2	Hjemme
Aktivitet 3	Borte
Aktivitet 4	Morgen
Aktivitet 5	Kveld
Aktivitet 6	Tilpasset

6. Velg en aktivitet med dreiebryteren.
7. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
⇒ Et tastatur med bokstaver, tall og symboler åpnes.
8. Endre navn på aktiviteten:
 - 8.1. Trykk på dreiebryteren for å gjenta en bokstav, et tall eller et symbol.
 - 8.2. Velg for å slette en bokstav, et tall eller et symbol.
 - 8.3. Velg for å legge til et mellomrom.
9. Velg tegnet på skjermen når navnet er fullført.
10. Trykk på knappen for å bekrefte valget.

For ytterligere informasjon, se
Definisjon av aktivitet, side 15

5.1.4 Slå sentralvarmen på eller av

Du kan slå av kjelens sentralvarmefunksjon for å spare energi, for eksempel om sommeren.

1. Velg flisen [].
2. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge **På/av SV-funksjon**.
4. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
5. Bruk dreiebryteren til å velge følgende innstilling:
 - 5.1. **Av** for å slå av sentralvarmefunksjonen.
 - 5.2. **På** for å slå på sentralvarmefunksjonen igjen.

Viktig
Frostbeskyttelsen er ikke tilgjengelig når sentralvarmefunksjonen er slått av.

6. Trykk på knappen for å bekrefte valget.

5.2 Komme i gang

Start opp kjelen som følger:

1. Åpne gasskransen på kjelen.
2. Slå på kjelen.
3. Slå på kjelen ved å bruke av/på-bryteren.
⇒ Kjelen vil starte en automatisk luftesyklus som varer omrent 3 minutter.
4. Kontroller vanntrykket i sentralvarmeanlegget på displayet til kontrollpanelet. Ved behov kan du fylle vann på sentralvarmesystemet.

Kjelens aktive driftstilstand vises av statussignalet på kontrollpanelet.

For ytterligere informasjon, se
Påfylling av anlegget, side 27

5.3 Driftsstans

Slå av kjelen på følgende måte:

1. Slå av kjelen med på/av-bryteren.
2. Steng gasstilførselen.
3. Sørg for å hindre frost i anlegget.

Slå ikke av kjelen hvis ikke anlegget kan holdes frostfritt.

5.4 Frostbeskyttelse



Forsiktig

- Slå av kjelen og tøm den og sentralvarmeanlegget hvis du ikke skal bruke boligen eller bygningen en lengre periode og det er mulighet for frost
- Frostbeskyttelsen fungerer ikke dersom kjelen er ute av drift.
- Den innebygde kjelebeskyttelsen er bare aktivert for kjelen, ikke for systemet og radiatorene.
- Åpne ventilene på alle radiatorene som er koblet til systemet.

Sett temperaturkontrollen lavt, for eksempel til 10 °C.

Hvis temperaturen i sentralvarmevannet i kjelen synker for lavt, vil den innebygd kjelebeskyttelsen aktiveres. Dette systemet fungerer som følger:

- Hvis vanntemperaturen er lavere enn 7 °C, slås kjelen på.
- Hvis vanntemperaturen er lavere enn 4 °C, vil kjelen slås på.
- Hvis anleggstemperaturen er høyere enn 10 °C, slås kjelen av, og sirkulasjonspumpen fortsetter å kjøre en kortere periode.

En ekstern føler kan kobles til kjelen for å hindre at anlegget og radiatorene fryser på steder som er utsatt for frost (for eksempel i en garasje).

6 Innstillinger

6.1 Parameterliste

6.1.1 CU-GH08 styreenhetinnstillinger

Alle tabellene viser fabrikkinnstillingen for parameterne.



Viktig

Tabellene viser også en liste over parametere som bare gjelder hvis kjelen brukes i kombinasjon med annet utstyr.

Tab.15 Navigering på grunnleggende installatørnivå

Nivå	Menybane
Grunninstallatør	≡ > Installasjonsoppsett > CU-GH08 > Undermeny ⁽¹⁾ > Parametere, tellere, signaler > Parametere
(1) Se kolonnen "Undermeny" i neste tabell for riktig navigering. Parameterne er gruppert i spesifikke funksjonaliteter.	

Tab.16 Fabrikkinnstillinger på grunnleggende inninstallatørnivå

Kode	Visningstekst	Beskrivelse	Område	Undermeny	25/28 BIC	25/39 BIC
AP016	På/av SV-funksjon	Aktiver eller deaktiver behandling av sentralvarmebehov	0 = Av 1 = På	Gassfyrt apparat	1	1
AP073	Sommer Vinter	Utetemperatur: øvre grense for oppvarming	10 °C - 30 °C	Utetemperatur	22	22
AP074	Forser sommermodus	Oppvarmingen er stoppet. Varmtvann opprettholdes. Forser sommermodus	0 = Av 1 = På	Utetemperatur	0	0
CP010	Ttur ref.-verdi sone	Referanseverdi for turtemperatur i sone. Brukes når sonen er stilt inn på en fast turtemperatur	0 °C - 90 °C	Direkte sone	80	80
CP080	T rom brukerakt.	Referanseverdi for romtemperatur aktivitet brukersone	5 °C - 30 °C	Direkte sone	16	16
CP081	T rom brukerakt.	Referanseverdi for romtemperatur aktivitet brukersone	5 °C - 30 °C	Direkte sone	20	20
CP082	T rom brukerakt.	Referanseverdi for romtemperatur aktivitet brukersone	5 °C - 30 °C	Direkte sone	6	6
CP083	T rom brukerakt.	Referanseverdi for romtemperatur aktivitet brukersone	5 °C - 30 °C	Direkte sone	21	21
CP084	T rom brukerakt.	Referanseverdi for romtemperatur aktivitet brukersone	5 °C - 30 °C	Direkte sone	22	22
CP085	T rom brukerakt.	Referanseverdi for romtemperatur aktivitet brukersone	5 °C - 30 °C	Direkte sone	20	20
CP200	Man. soneRomTemp Ref.	Manuell innstilling av referanseverdi for romtemperatur for sonen	5 °C - 30 °C	Direkte sone	20	20
CP320	DriftSoneModus	Driftsmodus for sonen	0 = Tidsplan 1 = Manuell 2 = Frostbeskyttelse 3 = Midlertidig	Direkte sone	1	1
CP510	Midlertid. innst.rom	Midlertidig romreferanseverdi per sone	5 °C - 30 °C	Direkte sone	20	20
CP550	Sone, ildsted	Ildstedmodus er aktiv	0 = Av 1 = På	Direkte sone	0	0

Kode	Visningstekst	Beskrivelse	Område	Undermeny	25/28 BIC	25/39 BIC
CP660	Ikonvisning sone	Valg av ikon for visning av denne sonen	0 = Ingen 1 = Alle 2 = Soverom 3 = Stue 4 = Kontor 5 = Utendørs 6 = Kjøkken 7 = Kjeller 8 = Svømmebasseng 9 = Varmtvannstank 10 = El. varmtvannstank 11 = Lagdelt varmtv-tank 12 = Intern kjeletank 13 = Tidsprogram	Direkte sone	3	3
DP060	VV tidsprogr. valgt	Tidsprogram valgt for VV.	0 = Tidsplan 1 1 = Tidsplan 2 2 = Tidsplan 3 3 = Kjøling	Internt varmtvann	0	0
DP070	Innstilt komfort VV	Innstilt komforttemperatur fra varmtvannsberederen	40 °C - 65 °C	Internt varmtvann Internt varmtvann	60	60
DP200	VV-modus	VV-primærdriftsmodus nåværende driftsinnstilling	0 = Tidsplan 1 = Manuell 2 = Frostbeskyttelse 3 = Midlertidig	Internt varmtvann	0	0
DP337	VV-ref.verdi f.ferie	Temperaturinnstilling for ferie fra varmtvannsberederen	10 °C - 60 °C	Internt varmtvann	10	10

6.1.2 Innstillinger for utvidelseskretskortet SCB-05



Viktig

Tabellen viser fabrikkinnstillingen for parameterne.

Tab.17 Navigering på brukernivå

Nivå	Menysti
Bruker / Installatør	:=> Installasjonsoppsett > SCB-05 > Undermeny ⁽¹⁾ > Parametere, tellere, signaler > Parametere
(1) Se kolonnen "Undermeny" i neste tabell for riktig navigering. Parameterne er gruppert i spesifikke funksjonaliteter.	

Tab.18 Fabrikkinnstillinger på brukernivå

Kode	Visningstekst	Beskrivelse	Område	Undermeny	Standardinnstilling
CP040	Utkobl.fors.sonepump	Utkoblingsforsinkelse for pumpen i sonen	0 Min - 20 Min	BIC	0
CP320	DriftSoneModus	Driftsmodus for sonen	0 = Tidsplan 1 = Manuell 2 = Frostbeskyttelse 3 = Midlertidig	BIC	1
CP350	KomfortSoneVVtemp	Komfort referanseverdi for varmtvannstemperatur for sone	40 °C - 65 °C	BIC	55
CP360	RedusertSoneVVtemp	Redusert referanseverdi for varmtvannstemperatur for sone	15 °C - 40 °C	BIC	15
CP370	Ferie soneVVtemp	Ferie referanseverdi for varmtvannstemperatur for sone	0 °C - 40 °C	BIC	6

Kode	Visningstekst	Beskrivelse	Område	Undermeny	Standardinnstilling
CP380	Legion.bSoneVVtemp	Varmtvannstemperatur legionellabeskyttelse referanseverdi for sone	55 °C - 70 °C	BIC	70
CP390	Start legionellab.	Starttid for funksjonen legionellabeskyttelse	0 TimerMinutter - 255 TimerMinutter	BIC	138
CP400	Sone VV legionellab.	Varighet på funksjonen legionellabeskyttelse	10 Min - 180 Min	BIC	10
CP570	SoneTidsprogrValg	Tidsprogram for sonen valgt av brukeren	0 = Tidsplan 1 1 = Tidsplan 2 2 = Tidsplan 3 3 = Kjøling	BIC	0
CP630	Startdag legio.sone	Startdag for funksjonen legionellabeskyttelse for sonen	1 = Mandag 2 = Tirsdag 3 = Onsdag 4 = Torsdag 5 = Fredag 6 = Lørdag 7 = Søndag	BIC	6
CP660	Ikonvisning sone	Valg av ikon for visning av denne sonen	0 = Ingen 1 = Alle 2 = Soverom 3 = Stue 4 = Kontor 5 = Utendørs 6 = Kjøkken 7 = Kjeller 8 = Svømmebasseng 9 = Varmtvannstank 10 = El. varmtvannstank 11 = Lagdelt varmtv-tank 12 = Intern kjeletank 13 = Tidsprogram	BIC	12

6.2 Endre romtemperaturen i en sone

6.2.1 Endre driftsmodusen for en sone

For å regulere romtemperaturen i de forskjellige delene av huset kan du velge blant fem driftsmoduser:

1. Velg flisen for sonen du ønsker å endre.
2. Trykk på knappen for å bekrefte valget.
⇒ Menyen **Hurtigvalg av sone** åpnes.
3. Velg ønsket driftsmodus med dreiebryteren:

Tab.19 Driftsmoduser

Ikon	Modus	Beskrivelse
	Planlegging	Romtemperaturen reguleres av et tidsinnstillingsprogram
	Manuell	Romtemperaturen er stilt inn på en fast innstilling
	Kortvarig temperaturendring	Romtemperaturen endres midlertidig
	Ferie	Romtemperaturen senkes i ferieperioden for å spare energi
	Frostbeskyttelse	Beskytte kjelen og anlegget mot frost om vinteren

4. Trykk på knappen for å bekrefte valget.

6.2.2 Endre romtemperaturen midlertidig

Det er mulig å endre romtemperaturen for et kort tidsrom uavhengig av hvilken driftsmodus som er valgt for en sone. Etter dette tidsrommet gjenopptas den valgte driftsmodusen.

i Viktig

Romtemperaturen kan bare justeres på denne måten dersom en romtemperaturføler/-termostat er installert.

1. Velg flisen for sonen du ønsker å endre.
2. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge **Kortvarig temperaturendring**.
4. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
5. Still inn varigheten i timer og minutter.
6. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
7. Still inn den midlertidige romtemperaturen.
8. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
⇒ Menyen **Kortvarig temperaturendring** viser varigheten og den midlertidige temperaturen.

6.2.3 Tidsinnstillingsprogram for regulering av romtemperaturen

■ Opprette et tidsinnstillingsprogram

Med et tidsinnstillingsprogram kan du variere romtemperaturen etter tidspunkt og ukedag. Romtemperaturen er koblet til aktiviteten til tidsinnstillingsprogrammet.

i Viktig

Du kan opprette inntil tre tidsinnstillingsprogrammer per sone. For eksempel kan du opprette et program for en uke med normale arbeidstider og et program for en uke der du er hjemme mesteparten av tiden.

1. Velg flisen for sonen du ønsker å endre.
2. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge **Sonekonfigurasjon**.
4. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
5. Bruk dreiebryteren til å velge **Tidsplan for varme**.
6. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
7. Velg tidsinnstillingsprogrammet du ønsker å endre med dreiebryteren: **Tidsplan 1**, **Tidsplan 2** eller **Tidsplan 3**.
8. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
⇒ Aktiviteter som er planlagt for mandag vises. Den siste aktiviteten på tidsplanen for en dag er aktiv helt til den første aktiviteten neste dag. Ved første start har alle ukedager to standardaktiviteter; **Hjemmes**om starter kl. 6.00 og **Hvilemodus** som starter kl. 22.00.
9. Velg ukedagen du ønsker å endre med dreiebryteren.

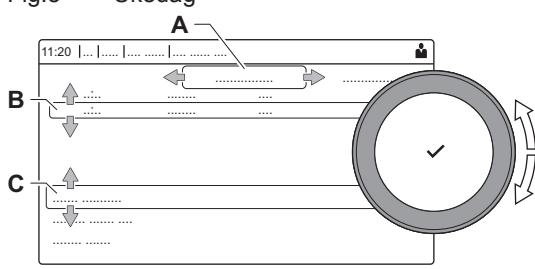
A Ukedag

B Oversikt over planlagte aktiviteter

C Liste over handlinger

10. Utfør følgende handlinger hvis nødvendig:
 - 10.1. **Endre** starttiden og/eller aktiviteten for en planlagt aktivitet.
 - 10.2. **Legg til** en ny aktivitet.
 - 10.3. **Slett** en planlagt aktivitet (velg aktiviteten **Slett**).
 - 10.4. **Kopier** ukedagens planlagte aktiviteter til andre dager.
 - 10.5. **Endre temperaturen** knyttet til en aktivitet.

Fig.8 Ukedag



AD-3001384-01

■ Aktivere et tidsinnstillingsprogram

For at et tidsinnstillingsprogram skal kunne brukes, må driftsmodusen **Planlegging** aktiveres. Denne aktivering gjøres separat for hver sone.

1. Velg flisen for sonen du ønsker å endre.

2. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge  Planlegging.
4. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
5. Velg tidsinnstillingsprogram Tidsplan 1, Tidsplan 2 eller Tidsplan 3 med dreiebryteren.
6. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.

6.3 Endre varmtvannstemperaturen

6.3.1 Endre driftsmodusen for varmtvann

Du kan velge blant fem driftsmoduser for varmtvannsproduksjon:

1. Velg flisen [].
2. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
⇒ Menyen **Hurtigvalg for varmtvann** åpnes.
3. Velg ønsket driftsmodus med dreiebryteren:

Tab.20 Driftsmoduser for varmtvann

Ikon	Modus	Beskrivelse
	Planlegging	Varmtvannstemperaturen reguleres av et tidsinnstillingsprogram
	Manuell	Varmtvannstemperaturen er stilt inn på en fast innstilling
	Varmtvannsforsterkning	Varmtvannstemperaturen økes midlertidig
	Ferie	Varmtvannstemperaturen senkes i ferieperioden for å spare energi
	Frostbeskyttelse	Beskytte kjelen og anlegget mot frost om vinteren

4. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.

6.3.2 Øke varmtvannstemperaturen midlertidig

Det er mulig å øke varmtvannstemperaturen for et kort tidsrom uavhengig av hvilken driftsmodus som er valgt for varmtvannsproduksjon. Etter dette tidsrommet øker varmtvannstemperaturen til innstillingsverdien **Natt**.



Viktig

Varmtvannstemperaturen kan bare justeres på denne måten hvis en varmtvannsføler er installert.

1. Velg flisen [].
2. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge  Varmtvannsforsterkning.
4. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
5. Still inn varigheten i timer og minutter.
6. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
⇒ Temperaturen øker til **Innstilt komfort VV**.

6.3.3 Endre komforten og senket varmtvannstemperatur

Du kan endre komforten og senke varmtvannstemperaturen i tidsinnstillingsprogrammet.

1. Velg flisen [].
2. Velg  Sonekonfigurasjon > Settpunkter for varmt tappevann.
3. Velg innstillingen for varmtvann som du ønsker å endre:
 - 3.1. **Innstilt komfort VV**: Varmtvannstemperaturen når varmtvannsproduksjonen er slått på.
 - 3.2. **VV redusert innst.**: Varmtvannstemperaturen når varmtvannsproduksjonen er slått av.
4. Endre temperaturen for den valgte innstillingen

6.3.4 Tidsinnstettingsprogram for regulering av varmtvannstemperaturen

■ Opprette et tidsinnstettingsprogram

Med et tidsinnstettingsprogram kan du variere varmtvannstemperaturen etter tidspunkt og ukedag. Varmtvannstemperaturen er koblet til aktiviteten til tidsinnstettingsprogrammet.

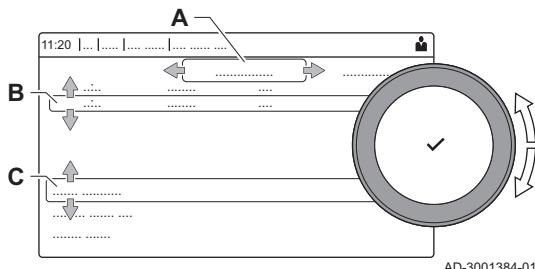


Viktig

Du kan opprette inntil tre tidsinnstettingsprogrammer. For eksempel kan du opprette et program for en uke med normale arbeidstider og et program for en uke der du er hjemme mesteparten av tiden.

1. Velg flisen [H].
 2. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
 3. Bruk dreiebryteren til å velge **Sonekonfigurasjon**.
 4. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
 5. Bruk dreiebryteren til å velge **VV-tidsplan**.
 6. Velg tidsinnstettingsprogrammet du ønsker å endre med dreiebryteren: **Tidsplan 1**, **Tidsplan 2** eller **Tidsplan 3**.
 7. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
⇒ Aktiviteter som er planlagt for mandag vises. Den siste aktiviteten på tidsplanen for en dag er aktiv helt til den første aktiviteten neste dag. Aktivitetene på tidsplanen vises. Ved første start har alle ukedager to standardaktiviteter; **Dag** som starter kl. 6.00 og **Natt** som starter kl. 22.00.
 8. Velg ukedagen du ønsker å endre med dreiebryteren.
- A** Ukedag
B Oversikt over planlagte aktiviteter
C Liste over handlinger
9. Utfør følgende handlinger hvis nødvendig:
 - 9.1. **Endre** starttiden og/eller aktiviteten for en planlagt aktivitet.
 - 9.2. **Legg til** en ny aktivitet.
 - 9.3. **Slett** en planlagt aktivitet (velg aktiviteten **Slett**).
 - 9.4. **Kopier** ukedagens planlagte aktiviteter til andre dager.
 - 9.5. **Endre temperaturen** knyttet til en aktivitet.

Fig.9 Ukedag



■ Aktivere et tidsinnstettingsprogram for varmtvann

For at et tidsinnstettingsprogram for varmtvann skal kunne brukes, må driftsmodusen **Planlegging** aktiveres. Denne aktivering gjøres separat for hver sone.

1. Velg flisen [H].
2. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
3. Bruk dreiebryteren til å velge **Planlegging**.
4. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
5. Velg tidsinnstettingsprogram **Tidsplan 1**, **Tidsplan 2** eller **Tidsplan 3** for varmtvann med dreiebryteren.
6. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.

6.4 Aktivere ferieprogrammer for alle sonene

Hvis du reiser på ferie, kan romtemperaturen og varmtvannstemperaturen senkes for å spare energi. Med den følgende prosedyren kan du aktivere ferieinnstillingen for alle sonene og varmtvannstemperaturen.

1. Velg flisen [F].
2. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
⇒ Menyen **Feriemodus** åpnes.
3. Bruk dreiebryteren til å velge **Startdato ferie**.
4. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
⇒ Gjeldende dato vises som startdato for ferien.
5. Endre startdatoen om nødvendig.

6. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
7. Bruk dreiebryteren til å velge **Sluttdato ferie**.
8. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
⇒ Dagen etter startdatoen for ferien vises.
9. Endre sluttdatoen om nødvendig.
10. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
11. Bruk dreiebryteren til å velge **Ønsket romsonetemperatur under ferie**.
12. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
⇒ Romtemperaturen for ferieperioden vises.
13. Endre temperaturen om nødvendig.
14. Trykk på knappen ✓ for å bekrefte valget.
Du kan nullstille eller annullere ferieprogrammet ved å velge **Tilbakestill** i menyen for feriemodus.

7 Vedlikehold

7.1 Generelt

- Utfør standard kontroll- og vedlikeholdsprosedyrer én gang i året.
- Utfør spesifikke vedlikeholdsprosedyrer om nødvendig.



Forsiktig

- Vedlikehold må utføres av en kvalifisert installatør.
- Vi anbefaler å ha servicekontrakt.
- Defekte eller utslitte deler skal bare skiftes med originale reservedeler.
- En årlig inspeksjon er påkrevet.

7.2 Vedlikeholdsinstrukser

- Kontroller vanntrykket i sentralvarmesystemet. Ved behov kan du fylle vann på sentralvarmesystemet.



Viktig

Hvis vanntrykket er lavere enn 0,8 bar, må det fylles på mer vann. Det anbefalte vanntrykket er mellom 1,5 og 2 bar.

- Sjekk radiatorer for lekkasje og (særlig i fuktige områder) for rust.
- Åpne og lukk radiatorventilene flere ganger i året for å sikre at de fremdeles kan dreies rundt.
- Rengjør de ytre flatene på kjelen med en fuktig klut og et mildt rengjøringsmiddel.

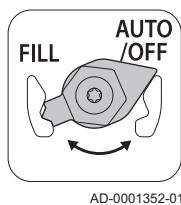


Forsiktig

Bare kvalifisert personell er autorisert til å rengjøre kjelen innvendig.

7.3 Påfylling av anlegget

Fig.10 Automatisk påfyllingsanordning



Sentralvarmeanlegget kan fylles på (halv-)automatisk ved bruk av den automatiske påfyllingsanordningen.



Se

Påfylling av anlegget med den automatiske påfyllingsanordningen, side 27



Viktig

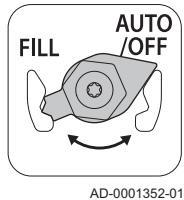
- Halvautomatisk (på)fylling betyr: Kjelen angir at anlegget må fylles (på), og ber om bekrefteelse fra brukeren.
- Automatisk påfylling betyr: Anlegget fylles på så snart vanntrykket er for lavt.
- Installatøren kan stille inn anlegget på automatisk eller halvautomatisk påfylling.

Den automatiske påfyllingsanordningen kan også brukes til manuell påfylling av sentralvarmeanlegget.

7.3.1 Påfylling av anlegget med den automatiske påfyllingsanordningen

Den automatiske påfyllingsanordningen er plassert under kjelen. Denne anordningen kan fylle på et sentralvarmeanlegg automatisk eller halvautomatisk (etter bekrefteelse fra brukeren) hvis vanntrykket har sunket til en verdi som er lavere enn det angitte minimumsvanntrykket. Anlegget fylles på til det angitte maksimusdriftstykket.

Fig.11 AUTO-stilling



- Kontroller at kjelen er slått på.

Forsiktig

Den automatiske påfyllingsanordningen er bare aktiv når kjelen er slått på.

- Kontroller at den automatiske påfyllingsanordningen står på AUTO.
- Hvis kjelen er stilt inn på automatisk påfylling, trenger ikke brukeren foreta seg noe hvis vanntrykket er for lavt. Påfyllingen starter automatisk.
- Hvis kjelen er stilt inn på halvautomatisk påfylling, vises en melding på displayet hvis vanntrykket er for lavt.
 - Trykk på ✓-knappen for å bekrefte påfyllingen.

Viktig

Påfyllingen kan bare avbrytes hvis vanntrykket er over 0,3 bar.

- En melding vises på displayet når den automatiske påfyllingen er fullført:

5.1. Trykk på ↺-tasten for å gå tilbake til hovedskjerm bildet.

Forsiktig

- Varselkoden **A02.33** vises hvis påfyllingen tar for lang tid. Kjelen fortsetter å fungere normalt.
- Varselkoden **A02.34** vises hvis kjelen må fylles på for ofte. Kjelen fortsetter å fungere normalt.
- Kjelen kan avbryte påfyllingen midlertidig for vanlig oppvarming som produksjon av varmt kranvann.

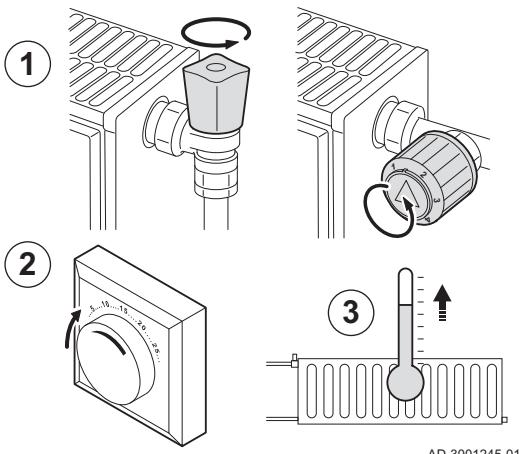
7.3.2 Aktivere den automatiske påfyllingsanordningen

AutoNår anlegget er i -modus, fylles det automatisk på når vanntrykket har nådd minimumsnivået hvis kjelen er utstyrt med en automatisk påfyllingsanordning. I Manuell-modus signaliserer kjelen at påfylling er nødvendig. Om nødvendig kan du fylle på anlegget manuelt før vanntrykket har nådd minimumsnivået ved å aktivere den automatiske påfyllingsanordningen.

- Velg flisen [F_{bar}].
- Velg Start vannfylling.
⇒ Den automatiske påfyllingsanordningen vil etterfylle installasjonen til maksimalt driftsvanntrykk er nådd.

7.4 Lufting av sentralvarmesystemet

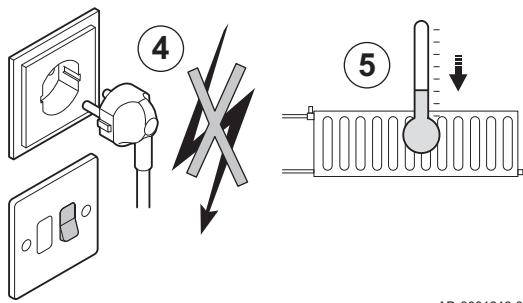
Fig.12 Lufting av systemet



Eventuell luft i kjelen, rørene eller ventilene må fjernes for å hindre uønsket støy som kan oppstå under oppvarming eller tapping av vann. Følg denne fremgangsmåten for å gjøre dette:

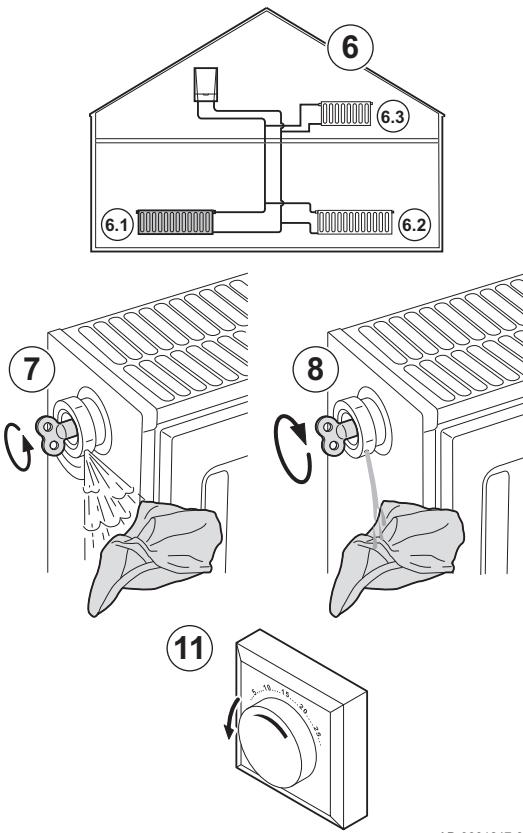
- Åpne ventilene på alle radiatorene i sentralvarmesystemet.
- Sett romtermostaten til høyest mulig temperatur.
- Vent til radiatorene er blitt varme.

Fig.13 Lufting av systemet



AD-3001246-01

Fig.14 Lufting av systemet



AD-3001247-01

4. Koble kjelen fra strømforsyningen.
5. Vent i ca. 10 minutter til radiatorene føles kalde.

6. Luft radiatorene. Gå alltid fra laveste til høyeste.
7. Åpne lufteventilen med tappenøkkelen, og hold en klut trykket mot ventilen.

**Advarsel**

Vannet kan ennå være varmt.

8. Vent til det kommer vann ut av lufteventilen og steng så lufteventilen.
9. Slå på kjelen.

**Viktig**

Når strømmen er slått på, går kjelen alltid gjennom et automatisk luftprogram som varer i ca. 3 minutter.

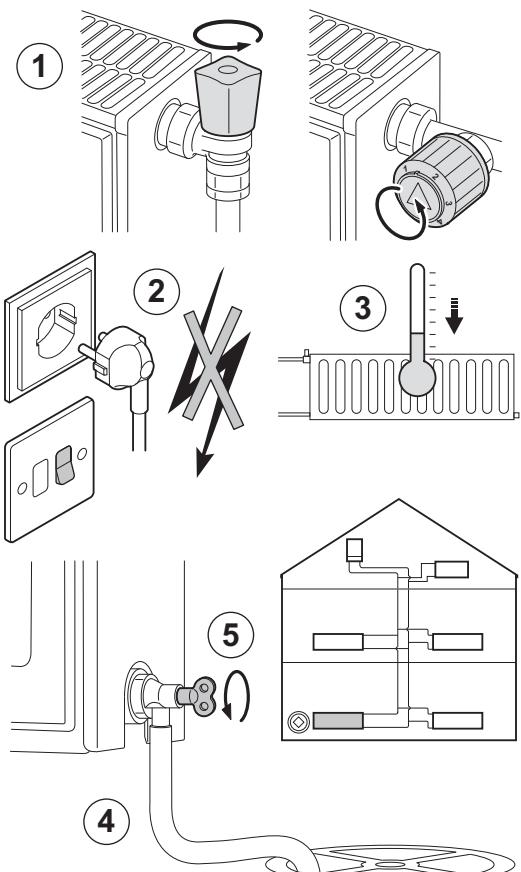
10. Etter lufting må du kontrollere at vanntrykket i systemet fremdeles er tilstrekkelig. Ved behov kan du fylle vann på sentralvarmesystemet.
11. Juster romtermostat eller temperaturkontroll.

**For ytterligere informasjon, se**

Påfylling av anlegget, side 27

7.5 Tømme sentralvarmesystemet

Fig.15 Tømme systemet



Det kan være nødvendig å drenere sentralvarmesystemet hvis radiatorer må byttes ut, hvis det er en større vannlekkasje eller det er risiko for frysing. Gjør som følger:

1. Åpne ventilene på alle radiatorene i sentralvarmesystemet.
2. Slå av kjelens elektriske tilkobling.
3. Vent i ca. 10 minutter til radiatorene føles kalde.
4. Koble en dreneringsslange til det laveste punktet. Legg enden av slangen i et utløp eller et sted der utløpsvann ikke vil medføre skade.
5. Åpne påfyllings-/tappeventilen til sentralvarmesystemet. Tøm sentralvarmesystemet.



Advarsel

Vannet kan ennå være varmt.

6. Lukk dreneringsventilen når det ikke kommer mer vann fra dreneringsstedet.

8 Feilsøking

8.1 Feilkoder

8.1.1 Advarsel

Hvis det antas at en situasjon kan utvikle seg til en feil, vil kjelen først utløse en advarsel for visse feilfunksjoner. En varselkode (f.eks. **A02.33**) vises på displayet.



Viktig

Kjelen fortsetter driften, men årsaken til advarselen må undersøkes. En advarsel kan resultere i at kjelen blir blokkert eller sperret.

8.1.2 Blokkering

En blokkering er en (midlertidig) kjelestasjon som er forårsaket av en unormal tilstand. En blokkeringskode (f.eks. **H01.14**) vises på displayet.

Kjelen registrerer den endrede statusen. Hvis årsaken til blokkeringen vedvarer, skifter kjelen til feilmodus (låsing).



Viktig

- Kjelen vil automatisk settes tilbake i drift når årsaken til blokkeringen er blitt fjernet.
- Kjelefunksjonene som ikke er blokkert, virker fortsatt.

8.1.3 Låsesignal

Hvis blokkeringen fortsetter, skifter kjelen til sperremodus (kalles også en feil). Kjelen vil også låses dersom det varsles en feil et eller annet sted i kjelen. Displayet blinker rødt, og det vises en feilkode (eksempel: **E04.08**).

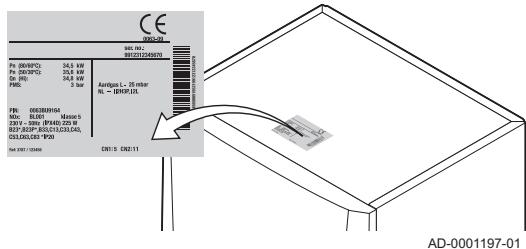


Viktig

Kjelen fortsetter ikke driften før årsakene til sperringen har blitt fjernet og en tilbakestilling har blitt utført.

8.1.4 Rapportering av feilkoder

Fig.16 Typeskilt



Kontakt installatøren hvis en feilkode ikke forsvinner. Noter følgende før installatøren kontaktes:

- Feilkode
- Brukt gasstype
- Type kjele
- Fabrikasjonsdato
- Kjelens serienummer

Denne informasjonen finnes på merkeskiltet som er festet til toppen av kjelen.

8.2 Lese av installatørens navn og telefonnummer

Installatøren kan oppgi navn og telefonnummer i kontrollpanelet. Du kan lese denne informasjonen hvis du ønsker å kontakte installatøren.

1. Trykk på **≡**-knappen.
2. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
3. Velg **Systeminnstillinger**
4. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
5. Velg **Installatøropplysninger**
6. Trykk på knappen **✓** for å bekrefte valget.
⇒ Installatørens navn og telefonnummer vises.

8.3 Problemer og løsninger

Tab.21 Problemer og løsninger

Problem	Løsning
Det er ikke noe varmtvann.	<ul style="list-style-type: none"> Kjelen fungerer ikke: <ul style="list-style-type: none"> Kontroller at kjelen får tilført strøm. Kontroller sikringen og bryterne. Kontroller om gasskranen er åpen. Varmtvannsfunksjonen er slått av: Slå på varmtvannsfunksjonen.
Radiatorene er kalde.	<ul style="list-style-type: none"> Sentralvarmefunksjonen er slått av: Slå på sentralvarmefunksjonen. Radiatorventilene er ikke åpne: Åpne ventilene på alle radiatorene som er koblet til systemet. Kjelen fungerer ikke: <ul style="list-style-type: none"> Kontroller at kjelen får tilført strøm. Kontroller sikringene og bryterne. Kontroller om gasskranen er åpen. Hvis vanntrykket er for lavt, må det fylles vann på systemet. Temperaturinnstillingen for varmen er for lav. Øk verdien til parameteren CP010, eller øk temperaturen som er stilt inn på omgivelsestermostaten hvis en slik er tilkoblet.
Kjelen fungerer ikke.	<ul style="list-style-type: none"> Ingen strømforsyning: <ul style="list-style-type: none"> Kontroller at kjelen får tilført strøm. Kontroller sikringen og bryterne. Kjelen er blokkert: <ul style="list-style-type: none"> Kontroller om gassventilen er helt åpen: åpne gassventilen. Sett kjelen i gang igjen Hvis blokkeringen fortsetter: Kontakt installatøren: Kjelen har stoppet (sperring): <ul style="list-style-type: none"> Hvis feilen vedvarer: Kontakt installatøren:
Vanntrykket er for lavt (< 0,8 bar).	<ul style="list-style-type: none"> For lite vann i sentralvarmesystemet: Etterfyll vann i systemet. Den automatiske påfyllingsanordningen (hvis montert og stilt inn på automatisk påfylling) utløser en advarsel fordi påfyllingen tar for lang tid (A02.33) eller må utføres for ofte (A02.34): <ul style="list-style-type: none"> Kontroller at hovedvannventilen er helt åpen. Kontroller kjelen og anlegget for lekkasje. Hvis feilen vedvarer: Ta kontakt med installatøren. Vannlekkasje. Kontakt installatøren:
Store svingninger i varmtvannstemperaturen.	Utilstrekkelig vanntilførsel: Åpne kranen.
Uønskede støy fra sentralvarmerør/krets.	<ul style="list-style-type: none"> Det er luft i sentralvarmerørene: Luft i kjelen, rørene eller ventilene må fjernes for å forhindre uønsket støy som kan oppstå under oppvarming eller tapping av vann. Vannet kommer for raskt inn i sentralvarmesystemet: Kontakt installatøren. Brakettene på sentralvarmerørene er strammet for mye: Kontakt installatøren.
Stor vannlekkasje under eller i nærheten av kjelen.	<p>Kjelen eller rørene for sentralvarmeanleggget er skadet:</p> <ul style="list-style-type: none"> Steng vanntilførselen. Kontakt installatøren:

9 Avfallshåndtering

9.1 Kassering og resirkulering



Forsiktig

Kun faglig kvalifiserte personer har tillatelse til å fjerne og kassere kjelen, i samsvar med gjeldende lokale og nasjonale bestemmelser.

Fig.17



Hvis du trenger å fjerne kjelen, går du frem på følgende måte:

1. Slå av kjelen.
2. Kople fra strømtilførselen til kjelen.
3. Steng hovedgassventilen.
4. Steng vanntilførselen.
5. Steng gassventilen på kjelen.
6. Tøm installasjonen.
7. Fjern luft-/røykgassrørene.
8. Koble fra alle rørene.
9. Demonter kjelen.

10 Miljø

10.1 Energisparing

- Hold rommet som kjelen står i godt ventilert.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene.
- Ikke dekk til radiatorene. Ikke heng gardiner foran radiatorene.
- Plasser reflekterende plater bak radiatorene. Disse reflekterer varme som ellers ville gå tapt.
- Isoler rørene i rom som ikke er oppvarmet (kjellere og loft).
- Steng av radiatorene når de ikke er i bruk.
- Ikke tapp vann (eller kaldt) når det ikke er nødvendig.
- Monter sparedusj, som gjør at du kan spare opptil 40% energi.
- Ta dusj fremfor bad. Et badekar forbruker dobbelt så mye vann og energi

10.1.1 Romtermostater og innstillingar

Ulike romtermostatmodeller er tilgjengelige. Termostattypen og innstillingen påvirker det totale energiforbruket.

Noen råd:

- En modulerende regulator, som også kan kombineres med termostatstyrt radiatorventiler, er energieffektiv og gir god komfort. Med denne kombinasjonen kan temperaturen stilles inn separat for hvert rom. Installer imidlertid ikke termostatiske radiatorventiler i det rommet hvor romtermostaten er plassert.
- Termostatiske radiatorventiler med full åpning eller lukking fører til uønskede temperatursvingninger. Drei termostatbryteren eller ventilen høyere eller lavere i små trinn.
- Senk termostaten til cirka 20 °C. Det senker oppvarmingskostnadene og energiforbruket.
- Når rommene skal luftes, må du senke termostaten god tid i forveien.
- Still inn vanntemperaturen lavere om sommeren enn om vinteren (for eksempel henholdsvis 60 °C og 80 °C) hvis det brukes en av/på-termostat.
- Ved innstilling av tidsinnstilte og programmerbare termostater må du ta hensyn til ferier og dager da ingen er hjemme.

11 Garanti

11.1 Generelt

Takk for at du kjøpte en av våre installasjoner, og for den tilliten du har til våre produkter.

For å kunne garantere fortsatt sikker og effektiv drift anbefaler vi regelmessig kontroll og vedlikehold av produktet.

Installatøren og vår serviceavdeling kan hjelpe deg med dette.

11.2 Garantibetingelser

Følgende forbehold påvirker ikke i kjøperens favør gyldigheten til de lovmessige forbehold med hensyn til skjulte feil, som gjelder i det landet kjøperen bor.

Følgene forbehold påvirker ikke i kjøperens favør gyldigheten til den lovbestemte garantien i henhold til artikkel 1641 til 1648 i sivilloven.

Følgende henvisninger påvirker ikke forbrukerrettigheter, som bestemt i loven 67/2003 av 8. april ratifisert ved lov 84/2008 av 28. mai, garantier i tilknytning til konsumentprodukter og andre lover og regler.

Dette produktet har en garanti som dekker alle fabrikasjonsfeil. Garantitiden starter fra kjøpsdatoen som er angitt på installatørens faktura.

Garantiens varighet er angitt på sertifikatet som fulgte med produktet.

Garantitiden er oppgitt i vår prisliste.

Som produsent kan ikke vi under noen omstendigheter holdes ansvarlige dersom produktet brukes på feil måte, blir dårlig vedlikeholdt eller ikke vedlikeholdt i det hele tatt, eller ikke er riktig installert (det er ditt ansvar å forsikre deg om at installasjonen blir utført av en kvalifisert installatør).

Spesielt kan vi ikke holdes ansvarlige for materiell skade, immaterielle tap eller fysisk skade som skyldes en installasjon som ikke er i samsvar med:

- Lovmessige eller forskriftsmessige krav eller bestemmelser fastsatt av lokale myndigheter.
- Nasjonale eller lokale forskrifter, samt spesielle bestemmelser i forbindelse med installasjonen.
- Våre veileddninger og installasjonsinstruksjoner, spesielt med hensyn til regelmessig vedlikehold av produktene.
- Regler for fagmessig utført arbeid.

Vår garanti er begrenset til utskifting eller reparasjon av deler som vårt tekniske serviceteam har ansett som defekte, eksklusive kostnader for arbeid, overføring og transport.

Vår garanti er begrenset til utskifting eller reparasjon av deler som er bekreftet defekte av vårt tekniske serviceteam.

Vår garanti dekker ikke kostnader til utskifting eller reparasjon av deler som kan bli defekte på grunn av normal slitasje, uriktig bruk, inngrep fra ukvalifisert tredjepart, mangelfullt eller utilstrekkelig ettersyn eller vedlikehold, ikke egnet strømtilførsel eller bruk av uegnet brensel eller brensel av dårlig kvalitet.

Garanti på mindre deler som motorer, pumper, elektriske ventiler osv. gjelder bare hvis disse delene aldri har blitt demontert.

Rettighetene fastsatt i EU-direktiv 99/44/EF, iverksatt gjennom lovdekretnr. 24 av 2. februar 2002 og publisert i Official Journal nr. 57 av 8. mars 2002, har fremdeles gyldighet.

De ovenstående bestemmelser har på ingen måte innvirkning på rettighetene til forbrukeren, som er garantert av lovgradningen i Russland når det gjelder skjulte feil.

Vilkårene i garantien og vilkårene for bruken av garantien er angitt på garantiskjemaet.

Garantien gjelder ikke for erstatning eller reparasjon av deler under normal bruk. Slike deler omfatter termokoblinger, innsprøytingsdyser, flammeregulerings- og tenningssystemer, sikringer og pakninger.

12 Tillegg

12.1 ErP-informasjon

12.1.1 Produktark

Tab.22 Produktark

De Dietrich—AMC		25/28 BIC	25/39 BIC
Romoppvarming – temperaturbruksområde		Middels	Middels
Vannoppvarming – erklært belastningsprofil		XXL	XXL
Klasse for sesongmessig energieffektivitet ved romoppvarming		A	A
Klasse for energieffektivitet ved vannoppvarming		B	B
Beregnet varmeeffekt (<i>Prated eller Psup</i>)	kW	25	25
Romoppvarming – årlig energiforbruk	GJ	76	78
Vannoppvarming – årlig energiforbruk	kWt GJ	64 25	65 24
Sesongbasert energieffektivitet av romoppvarming	%	94	92
Energieffektivitet av vannoppvarming	%	77	80
Lydnivå L _{WA} , innendørs	dB	52	46

**Se**

Angående spesifikke forholdsregler for montering, installasjon og vedlikehold: Sikkerhet, side 5

12.1.2 Pakkedatablad

Fig.18 Pakkedatablad for kjeler som anviser pakkens energieffektivitet ved romoppvarming

Seasonal space heating energy efficiency of boiler

$$\boxed{1} \quad 'I' \quad \%$$

Temperature control

from fiche of temperature control

Class I = 1%, Class II = 2%, Class III = 1.5%,
 Class IV = 2%, Class V = 3%, Class VI = 4%,
 Class VII = 3.5%, Class VIII = 5%

$$+ \boxed{2} \quad \%$$

Supplementary boiler

from fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

$$(\boxed{3} - 'I') \times 0.1 = \pm \boxed{4} \quad \%$$

Solar contribution

from fiche of solar device

$$\begin{array}{c} \text{Collector size (in m}^2\text{)} \\ \text{---} \\ ('III' \times \boxed{1}) + ('IV' \times \boxed{2}) \end{array}$$

$$\begin{array}{c} \text{Tank volume (in m}^3\text{)} \\ \text{---} \\ \text{Collector efficiency (in \%)} \end{array}$$

$$\begin{array}{c} \text{Tank rating} \\ \text{---} \\ \begin{array}{l} A^* = 0.95, A = 0.91, \\ B = 0.86, C = 0.83, \\ D - G = 0.81 \end{array} \end{array}$$

$$\times \boxed{3} / 100 = + \boxed{4} \quad \%$$

(1) If tank rating is above A, use 0.95

Supplementary heat pump

from fiche of heat pump

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

$$(\boxed{5} - 'I') \times 'II' = + \boxed{6} \quad \%$$

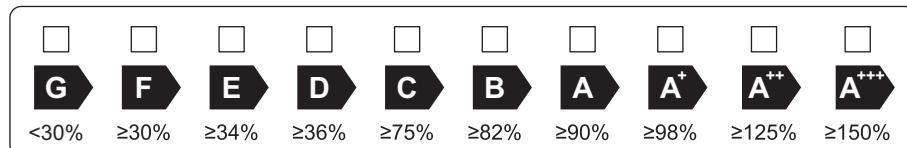
Solar contribution AND Supplementary heat pump

select smaller value

$$0.5 \times \boxed{4} \quad \text{OR} \quad 0.5 \times \boxed{5} = - \boxed{6} \quad \%$$

Seasonal space heating energy efficiency of package

$$\boxed{7} \quad \%$$

Seasonal space heating energy efficiency class of package**Boiler and supplementary heat pump installed with low temperature heat emitters at 35°C ?**

from fiche of heat pump

$$\boxed{7} + (50 \times 'II') = \boxed{8} \quad \%$$

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as this efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

- I Verdien til den foretrukne varmeovnens sesongmessige energieffektivitet for romoppvarming, uttrykt i %.
- II Vektingsfaktoren for varmeeffekten til foretrukne og ekstra varmeovner i en pakke slik det angis i følgende tabell.
- III Verdien til det matematiske uttrykket: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, der Prated viser til den foretrukne varmeovnen.
- IV Verdien til det matematiske uttrykket $115/(11 \cdot \text{Prated})$, der Prated viser til den foretrukne varmeovnen.

Tab.23 Vekting av kjeler

Psup / (Prated + Psup)⁽¹⁾⁽²⁾	II, pakke uten lagertank for varmtvann	II, pakke med lagertank for varmtvann
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) De mellomliggende verdiene beregnes ved lineær interpolasjon mellom de to tilgrensende verdiene.
(2) Prated viser til den foretrukne varmeovnen eller kombinasjonsvarmeovnen.

Fig.19 Pakkedatablad for kombinasjonsvarmeovner (kjeler eller varmepumper) som angir pakkens energieffektivitet for oppvarming av vann

Water heating energy efficiency of combination heater

(1) %
 I %

Declared load profile:

Solar contribution

from fiche of solar device

Auxiliary electricity

$$(1.1 \times I - 10\%) \times II - III - I = + \quad (2)$$

Water heating energy efficiency of package under average climate

(3) %

Water heating energy efficiency class of package under average climate

	G	F	E	D	C	B	A	A ⁺	A ⁺⁺	A ⁺⁺⁺
<input type="checkbox"/> M	<27%	≥27%	≥30%	≥33%	≥36%	≥39%	≥65%	≥100%	≥130%	≥163%
<input type="checkbox"/> L	<27%	≥27%	≥30%	≥34%	≥37%	≥50%	≥75%	≥115%	≥150%	≥188%
<input type="checkbox"/> XL	<27%	≥27%	≥30%	≥35%	≥38%	≥55%	≥80%	≥123%	≥160%	≥200%
<input type="checkbox"/> XXL	<28%	≥28%	≥32%	≥36%	≥40%	≥60%	≥85%	≥131%	≥170%	≥213%

Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: (3) - 0.2 x (2) = %

Warmer: (3) + 0.4 x (2) = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as this efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

AD-3000747-01

- I Verdien til kombinasjonsvarmeovnens energieffektivitet for oppvarming av vann, uttrykt i %.
- II Verdien til det matematiske uttrykket $(220 \cdot Q_{ref}) / Q_{nonsol}$, der Q_{ref} er hentet fra Forskrift EU 811/2013, tabell 15 i tillegg VII, og Q_{nonsol} fra solenergienhetens produktdatablad for den erklærte belastningsprofilen M, L, XL eller XXL til kombinasjonsvarmeovnen.
- III Verdien til det matematiske uttrykket $(Q_{aux} \cdot 2,5) / (220 \cdot Q_{ref})$, uttrykt i %, der Q_{aux} er hentet fra solenergienhetens produktdatablad, og Q_{ref} fra Forskrift EU 811/2013, tabell 15 i tillegg VII for den erklærte belastningsprofilen M, L, XL eller XXL.

© Copyright

Alle tekniske og teknologiske data, samt alle tegninger og vedlagte tekniske beskrivelser i denne tekniske veiledningen er vår eiendom, og må ikke reproduceres eller kopieres uten vår skriftlige godkjennelse. Forbehold mot endringer.

DE DIETRICH

FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller
 03 88 80 27 00
 03 88 80 27 99
www.dedietrich-thermique.fr



VAN MARCKE NV

BE

LAR Blok Z, 5
B- 8511 KORTRIJK
 +32 (0)56/23 75 11
www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE IBERIA S.L.U.

ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT
 +34 902 030 154
 info@dedietrichthermique.es
www.dedietrich-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG

CH

Bahnstrasse 24 - CH - 8603 SCHWERZENBACH
 +41 (0) 44 806 41 41
 info@meiertobler.ch
 +41 (0)8 00 846 846 • Serviceline
www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA

CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH -1806 St-Légier-La-Chiesaz
 +41 (0) 21 943 02 22
 info@meiertobler.ch
 +41 (0)8 00 846 846 • Serviceline
www.meiertobler.ch

DE DIETRICH

Technika Grzewcza sp. z o.o.

PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław
 +48 71 71 27 400
 biuro@dedietrich.pl
 801 080 881 • Infocentrala 0,35 zł / min
www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich.pl

BDR THERMEA (SLOVAKIA) s.r.o.

SK

Hroznová 2318-911 05 Trenčín
 +421 907 790 221
 info@baxi.sk
www.dedietrichsk.sk

ООО «БДР ТЕРМИЯ Рус»

RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309
 8 800 333-17-18
 info@dedietrich.ru
www.dedietrich.ru

NEUBERG S.A.

LU

39 rue Jacques Stas - B.P.12
L- 2549 LUXEMBOURG
 +352 (0)2 401 401
www.neuberg.lu
www.dedietrich-heating.com

DE DIETRICH SERVICE

AT

0800 / 201608 freecall
www.dedietrich-heiztechnik.com

DUEDI S.r.l.

IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Maestri del Lavoro, 16
12010 San Defendente di Cervasca (CN)
 +39 0171 857170
 +39 0171 687875
 info@duediclima.it
www.duediclima.it

DE DIETRICH

CN

UNIT 1006 , CBD International
Mansion, No.16 Yong An Dong li,
Chaoyang District, T00022, Beijing China
 +400 6688700
 +86 10 6588 4834
 contactBJ@dedietrich.com.cn
www.dedietrich-heating.com



089-18



De Dietrich

